

Die unsichtbare Stabilisierung von zerfallenem Schriftgut

Günter Müller
Dipl.-Buchrestaurator
Universitäts- und Landesbibliothek Jena
Fürstengraben Nr.6
O - 6900 J e n a

Die Ausbreitung von papierzerstörenden Faktoren an bereits restauriertem Schriftgut ist unübersehbar. Eine spürbare Schadensbegrenzung ist durch spezielle Methoden der unsichtbaren Stabilisierung möglich.

Vorgestellt werden das restauratorische Umfeld zur inneren Gesamtstabilisierung, die Kompaktnaßbehandlung sowie die Anfasierung und Papierspaltung in Taktfertigung.

Der Sachwerterhaltung des zerfallsbedrohtem Originals wird größte Aufmerksamkeit geschenkt. Historisch entstandene

Quellenhinweise, Markierungen, Drucke, Tinten und Farben sind originalgetreu zu erhalten. Die unsichtbare Stabilisierung von zerfallenem Schriftgut ist mit komplizierten operativen Eingriffen in die innere Papiersubstanz verbunden. Notwendig ist eine partnerschaftliche Zusammenarbeit von Spezialisten, damit restauriertes Schriftgut auch in Zukunft erhalten bleibt.

- GESAMTSTABILISIERUNG
- ENZYMATISCHER GELATINEABBAU
- PAPIERSPALTUNG
- KOMPAKNASSBEHANDLUNG
- KERNKLEBSTOFF

Die historisch gewachsenen Schriftgutbestände in Bibliotheken und Archiven sind ständig sich verändernden Zerfallerscheinungen ausgesetzt. Atmosphärische Umwelteinflüsse, Tintenfraß, Schimmelpilzbefall, mechanische Schadeinwirkungen und Saurekorrosionen bestimmten bisher den Papierzerfall.

Unkontrollierbar breiten sich zusätzliche papierzerstörende Faktoren immer mehr aus. Die kollektive Gedankenlosigkeit der auftraggebenden und ausführenden Institutionen verschleierte bedenkenlos umstrittene Methoden der Schriftgutsanierung. Teils aus Gründen der Rentabilität, teils aus Unwissenheit wurden ungeeignete Klebstoffe, Seidenpapiere, Chiffonseiden, Selbstklebefolien und Lamine zur oberflächlichen Papierstabilisierung eingesetzt. Unersetzliches Schriftgut - vor Jahren verkleistert, verleimt, eingebettet, versiegelt und laminiert - präsentiert sich gegenwärtig als mumifizierte und wertgeminderte Masse. Diskussionen über Fehlentwicklungen in der Schriftgutsanierung sollten sich nicht nur auf allgemeine Schuldzuweisungen beschränken. Dringend erforderlich ist die arbeitsteilige Zusammenarbeit von Bibliothekaren, Archivaren, Naturwissenschaftlern und Restauratoren auf internationaler Ebene. Praxisorientierten Spezialisten bieten sich bei der erneuten unsichtbaren Gesamtstabilisierung bisher unbekannte Betätigungsbereiche. Die Restaurierungswerkstatt der Universitäts- und Landesbibliothek Jena verfügt über gesicherte Erkenntnisse der unsichtbaren Gesamtstabilisierung, die sich in der restauratorischen Praxis bewährt haben.

Gesamtstabilisierung durch Papierspaltung

Das Interesse an der Papierspaltung - als Restaurierungsmethode für zerfallenes Schriftgut - ist in den letzten Jahren gestiegen. Die Papierspaltung stellt höchste Ansprüche an den Restaurator, an die Arbeitsplatzhygiene und an ein perfektes technologisches Umfeld. Altersbeständige Restaurierungsmaterialien, spezielle Arbeitsmittel und ständige Qualitätskontrollen sind erforderlich. Die Papierspaltung ist mit komplizierten operativen Eingriffen in die innere Papiersubstanz verbunden.

Unter Berücksichtigung marktwirtschaftlicher Aspekte wurden mit dem "Jenaer Papierspaltverfahren" günstige technologische Voraussetzungen zu hoher Rentabilität und gleichbleibender Qualität geschaffen.

Die Papierspaltung - als ein Teilbereich der unsichtbaren Gesamtsta-

What kind of damages are to be expected, and what kind of measures can be taken ?

a/ Surface grime

Due to dust and dirt originating from cracks and cleavages in the walls, the surface of the wallpaper can become very grimy. Particularly, the topside of folds have a tendency of accumulating large quantities of dust.

When the wallpaper is in a reasonable condition, and the quality of the paper is sufficiently good, one can then proceed to cleaning it with a special brush- mouthpiece adapted to a vacuum cleaner.

b/ Crumbling plaster

Moisture due to leaks may cause plaster to crumble and fall behind the wallpaper. Accumulation of plaster rubble and dust behind the wallpaper will press against the latter. Sometimes this will cause tears in the wallpaper, through which the accumulated plaster debris can be removed. In other instances, it will be necessary to loosen the lower edge of the wallpaper in order to remove the remains with a long snout-formed appliance adapted to a vacuum-cleaner.

c/ Mechanical damage

Tears and holes can be caused by objects falling onto the wallpaper. Generally the paper around these tears and holes will be very fragile and frayed, and it will not be possible to camouflage the damage entirely even after treatment. In these cases, paper (japan paper, rice paper... according to the individual case) will be used in order to reconstitute the losses. Slight overlapping onto the original is then unavoidable.

When the edges of the tear are only very slightly damaged, the layers of wallpaper can be separated, so that paper can be applied under the original wallpaper in order to consolidate it.

d/ Removal of wallpaper from its wooden structure

It is possible that, for example, due to water-damage or major structural work, the whole linen and wallpaper structure has separated itself from the wooden-structure on which it is normally fixed.

In order to reposition the wallpaper, a strip of linen can be applied to the back of the wallpaper, and with the overlapping part of this strip, it will be possible to "restretch" and refix the loose part of wallpaper to its original wooden structure.

e/ Water and humidity damages

Leaks and humidity can be an important source of damage. In view of the fact that wallpaper cannot be rinsed, it is hardly possible to treat water-damage or even to reduce it by a local moisture treatment. Sometimes, resorting to retouching the damaged areas may be the only solution. The aim of retouching, in this case, will only be to reduce the visually disturbing damaged areas.

The dominant colour around the damaged area is chosen in order to create a visual "bridge" between the retouched area and the surrounding original.

Gouache is used as retouching material, with a preference for lightfast pigments.

Colour-matching is sometimes difficult with this type of water-based paint as, in the drying process, the retouchings have a tendency of becoming darker or lighter depending on the colour used. Often, it will be necessary to recorrect the retouchings.

f/ Climate and light

The composite structure which makes up the various layers of wallpaper will respond differently to variations in temperature and relative humidity, causing contradictory interactions and tensions between the layers.

Natural and artificial light will lead to the fading and the discoloration of the paper.

After conservation of the wallpaper

Once conservation treatment has been carried out, a good follow-up management is required in order to avoid new degradation.

Climate, light and proper housekeeping conditions must be ensured. It will also be necessary to encourage preventive conservation, eg.: furniture should not be placed against the wallpaper and people should not be permitted to touch the papered walls.

Slides will complete this paper in order to illustrate the above-mentioned themes.

Die Restaurierungswerkstatt der Universitäts- und Landesbibliothek Jena verweist auf langjährige, partnerschaftliche Hilfeleistungen. In Form von Praktika, von Fortbildungskursen und von Spezialausbildungen wurden unsere Erkenntnisse weitervermittelt und Problemfälle der Restaurierung in kollegialer Zusammenarbeit gelöst.

Literatur :

G.Müller: Unersetzliches Schriftgut originalgetreu für die Zukunft bewahren. In: *Biblos*, Wien, Jg.37 (1988), H.3, S.184 - 193

W.Wächter: *Buchrestaurierung*, Leipzig 1981

P.M. Laursen: Neue technische Möglichkeiten in der Massenanfaserungstechnik. In: *Tagungsbericht der IADA*, Berlin (1987), 9S.

G.Müller: Papierspalten von zerfallenem Schriftgut Risiko oder Perfektion? In: *Restauro*, München, Jg.95 (1989), H.1, 5. 56 - 63

Abstract:

The spreading of paper-deteriorating factors to already restored written documents is evident. A substantial limitation of damage is possible by specific methods of invisible stabilization.

The restoration techniques for inner stabilization are presented, as well as compact wet treatment, leaf casting and paper-splitting in fixed-cycle operation.

Great emphasis is put on the preservation of the original which is endangered by disintegration. Historically developed sources, markings, prints, inks and colours have to be preserved true to the original.

The invisible stabilization of disintegrating manuscripts is accomplished by complicated operative intervention into the inner paper structure.

Collegial co-ordination of specialists is necessary so that restored manuscripts can remain preserved in the future.

Keywords:

TOTAL STABILIZATION, ENZYMICAL GELATINE LOSS, PAPER-SPLITTING, COMPACT WET TREATMENT, ADHESIVE FOR THE CORE